



Ponta Delgada - S. Miguel - Açores

ANO X - N.º 889 - 10 a 16/10/2026

Página Litúrgica

Ano A

DOMINGO XXVIII DO TEMPO COMUM

LEITURA I Is 25, 6-10a

Leitura do Livro de Isaías

Sobre este monte, o Senhor do Universo há-de preparar para todos os povos um banquete de manjares suculentos, um banquete de vinhos deliciosos: comida de boa gordura, vinhos puríssimos. Sobre este monte, há-de tirar o véu que cobria todos os povos, o pano que envolvia todas as nações; destruirá a morte para sempre. O Senhor Deus enxugará as lágrimas de todas as faces e fará desaparecer da terra inteira o opróbrio que pesa sobre o seu povo. Porque o Senhor falou. Dir-se-á naquele dia: «Eis o nosso Deus, de quem esperávamos a salvação; é o Senhor, em quem pusemos a nossa confiança. Alegremo-nos e rejubilemos, porque nos salvou. A mão do Senhor pousará sobre este monte».

Palavra do Senhor.

Reading I Is 25, 6-10th

Reading of the Book of Isaiah

On this mountain, the Lord of the Universe will prepare for all peoples a banquet of juicy delicacies, a banquet of delicious wines: good fat food, pure wines. On this mountain, he will take away the veil that covered all peoples, the cloth that enveloped all nations; he will destroy death forever. The Lord God will wipe away the tears of all faces and make the reproach that weighs upon his people disappear from the whole earth. Because the Lord spoke. It will be said in that day: "Behold, our God, from whom we have hoped for salvation; it is the Lord, in whom we have placed our trust. Let us rejoice and rejoice, because it saved us. The hand of the Lord will lay on this mountain." **Word of the Lord.**

SALMO RESPONSORIAL Salmo 22 (23), 1-3a.3b-4.5.6 (R. 6cd)

Refrão: **Habitarei para sempre na casa do Senhor.** Repete-se

Responsorial Psalm: Psalm 22 (23), 1-3a.3b-4.5.6 (R. 6cd) Refrain: **I will dwell forever in the house of the Lord.** Repeat

LEITURA II Filip 4, 12-14.19-20

Leitura da Epístola do apóstolo São Paulo aos Filipenses

Irmãos: Sei viver na pobreza e sei viver na abundância. Em todo o tempo e em todas as circunstâncias, tenho aprendido a ter fartura e a passar fome, a viver desafoadamente e a padecer necessidade. Tudo posso n'Aquele que me conforta. No entanto, fizestes bem em tomar parte na minha aflição. O meu Deus proverá com abundância a todas as vossas necessidades, segundo a sua riqueza e magnificência, em Cristo Jesus. Glória a Deus, nosso Pai, pelos séculos dos séculos. Amen.

Palavra do Senhor.

READING II Philip 4, 12-14.19-20

Reading of the Apostle's Epistle of the Apostle St. Paul to the Philippians

Brothers: I know how to live in poverty and I know how to live in abundance. In all time and in all circumstances, I have learned to have plenty and to go hungry, to live unobscuredly and to suffer need. I can do anything in the One who comforts me. However, you did well to take part in my affliction. My God will provide abundantly for all your needs, according to his wealth and magnificence, in Christ Jesus. Glory to God our Father for centuries. Amen. **Word of the Lord.**

EVANGELHO – Forma longa Mt 22, 1-14

Evangelho de Nosso Senhor Jesus Cristo segundo S. Mateus

Naquele tempo, Jesus dirigiu-Se de novo aos príncipes dos sacerdotes e aos anciãos do povo e, falando em parábolas, disse-lhes: «O reino dos Céus pode comparar-se a um rei que preparou um banquete nupcial para o seu filho. Mandou os servos chamar os convidados para as bodas, mas eles não quiseram vir. Mandou ainda outros servos, ordenando-lhes: ‘Dizei aos convidados: Preparei o meu banquete, os bois e os cevados foram abatidos, tudo está pronto. Vinde às bodas’. Mas eles, sem fazerem caso, foram um para o seu campo e outro para o seu negócio; os outros apoderaram-se dos servos, trataram-nos mal e mataram-nos. O rei ficou muito indignado e enviou os seus exércitos, que acabaram com aqueles assassinos e incendiaram a cidade. Disse então aos servos: ‘O banquete está pronto, mas os convidados não eram dignos. Ide às encruzilhadas dos caminhos e convidai para as bodas todos os que encontrardes’. Então os servos, saindo pelos caminhos, reuniram todos os que encontraram, maus e bons. E a sala do banquete encheu-se de convidados. O rei, quando entrou para ver os convidados, viu um homem que não estava vestido com o traje nupcial e disse-lhe: ‘Amigo, como entraste aqui sem o traje nupcial?’. Mas ele ficou calado. O rei disse então aos servos: ‘Amarrai-lhe os pés e as mãos e lançai-o às trevas exteriores; aí haverá choro e ranger de dentes’. Na verdade, muitos são os chamados, mas poucos os escolhidos». **Palavra da salvação.**

GOSPEL – Long form Mt 22, 1-14

Gospel of Our Lord Jesus Christ according to S. Matthew

At that time, Jesus addressed himself again to the princes of the priests and to the elders of the people and, speaking in parables, said to them, “The kingdom of heaven may be compared to a king who has prepared a bridal banquet for his son. He sent the servants to call the guests to the wedding, but they did not want to come. He also sent other servants, commanding them, ‘Say to the guests, ‘I have prepared my banquet, the oxen and the barley have been slaughtered, all is ready. Come to the wedding.’ But they, without making a case, went one to their field and one to their business; the others seized the servants, treated them badly, and killed them. The king was very indignant and sent his armies, which ended those assassins and set fire to the city. He said to the servants, “The banquet is ready, but the guests were not worthy. Go to the crossroads of the paths and invite to the wedding all you meet.’ Then the servants, going out in the ways, gathered together all those whom they found, evil and good. And the banquet room was filled with guests. The king, when he came in to see the guests, saw a man who was not dressed in the bridal suit and said to him, ‘Friend, how did you come in here without the wedding costume?’ But he kept quiet. The king then said to the servants, ‘Tie your feet and your hands and throw it into the outer darkness; there will be weeping and gnashing of teeth.’ In fact, many are called, but few are chosen.” **Word of salvation.**

EXPLICAÇÃO

Leitura I

«O Senhor preparará um banquete e enxugará as lágrimas de todas as faces»

O banquete é, com frequência, na Sagrada Escritura, figura da reunião dos homens no reino de Deus. Assim como também hoje se lê em Isaías, aí o banquete é o lugar de encontro de todos os povos, todos eles chamados à comunhão na montanha onde o Senhor habita, o Monte Sião, figura da Igreja de Cristo.

Reading I

The Lord will prepare a banquet and wipe away the tears of all faces”

The banquet is often in Sacred Scripture, a figure of the gathering of men in the kingdom of God. Just as it is also read today in Isaiah, there the banquet is the meeting place of all peoples, all of them called to communion on the mountain where the Lord dwells, Mount Zion, a figure of the Church of Christ.

Leitura II

«Tudo posso n’Aquele que me conforta»

A experiência da prisão serviu a São Paulo para ele sentir mais profundamente que Cristo era tudo na vida; e por isso, ao mesmo tempo que agradece aos destinatários da sua carta o que eles lhe tinham enviado, afirma que em Cristo encontra toda a sua força e confiança.

Reading II

“I can do anything in Him who comforts me”

The experience of prison served St. Paul to feel more deeply that Christ was everything in life; and therefore, while thanking the recipients of his letter what they had sent him, he affirms that in Christ he finds all his strength and confidence.

Evangelho

«Convidai para as bodas todos os que encontrardes»

Uma vez mais, a parábola do banquete serve para simbolizar o reino de Deus. Jesus anuncia aos seus ouvintes que o Evangelho, por eles rejeitado, vai ser anunciado a outros, e, destes, muitos o hão-de aceitar. Não é já a raça de Abraão segundo a carne que há-de encher a sala do banquete, mas todos aqueles que, pela fé, se hão-de tornar filhos de Abraão. A todos os povos se abrem as portas do reino dos Céus.

Gospel

“Invite to the wedding all you meet”

Once again, the parable of the banquet serves to symbolize the kingdom of God. Jesus announces to his hearers that the Gospel, rejected by them, will be announced to others, and of these many will accept it. It is no longer the race of Abraham according to the flesh that will fill the banquet hall, but all those who, by faith, will become children of Abraham. To all peoples are opened the gates of the kingdom of heaven.



Descrição

A pintura *Banquet in the Open Air* de Willem Pietersz. Compra é uma obra de arte que se destaca por seu estilo artístico barroco, o qual pode ser apreciado na exuberância dos detalhes e na riqueza da composição. A obra representa um banquete em um jardim, no qual podem ser vistas várias figuras humanas desfrutando da comida e da bebida em um ambiente festivo e alegre.

A composição de a pintura é muito interessante, já que

Compra utiliza um ponto de vista elevado para mostrar a cena de cima, o que permite ver não apenas os personagens, mas também os detalhes do entorno, como as flores, as árvores e o céu. Além disso, o artista utiliza uma técnica de perspectiva que dá profundidade à cena e cria uma sensação de movimento e dinamismo na obra.

A cor é outro elemento destacado em a pintura, já que Compra utiliza uma paleta rica e vibrante que reflete a alegria e o desfrute dos personagens. Os tons quentes como o vermelho, o laranja e o amarelo predominam na obra, criando uma sensação de calor e felicidade.

A história de a pintura é interessante, já que se acredita que foi criada em meados do século XVII nos Países Baixos. Desconhece-se quem são os personagens representados na obra, mas acredita-se que poderiam ser membros de uma família nobre ou de uma sociedade aristocrática da época.

Finalmente, um aspecto pouco conhecido sobre a pintura é que Compra foi um artista muito versátil que também se dedicou à criação de retratos e paisagens. No entanto, *Banquet in the Open Air* é uma de suas obras mais destacadas e representa uma amostra excepcional da arte barroca nos Países Baixos.

INFORMAÇÕES

- **Dia 21 de Outubro**, Reunião do Conselho Pastoral de Paróquia no Centro Paroquial de São José às 20h00